VOL. 4 제4호 HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS 매주 발행 프랑스가 읽는 프랑스어 SEMAINE DU 16 AU 22 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

프랑스어 주간지 VOL.4 파리와 상원

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

ALCARAZ GAGNE PARIS, LE SÉNAT VOTE MERCREDI

알카라스 우승 상원 수요일 표결

Turin commence dimanche. Jeudi, le beaujolais nouveau arrive.

보졸레 누보 목요일 3, 6면 참조

프랑스어 텍스트 한국어 해설– 한국어 독자를 위한 판

TENNIS BUDGET BEAUJOLAIS LA UNE 파리와 상원

Alcaraz, roi de Paris : le Sénat tranche mercredi

Par la rédaction du Lucerna Niveau de lecture : A2

Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. Le vainqueur remporte son premier titre à Paris, le neuvième en Masters 1000. L'Espagnol, tête de série n° 2, a battu l'Américain, tête de série n° 3.

Mercredi 18 novembre, c'est le Sénat qui tranche : le vote solennel sur le budget de la Sécurité sociale est prévu ce jour-là. Le texte est débattu depuis lundi 9 novembre ; plus de 1 200 amendements ont été déposés. Le gouvernement veut ramener le déficit de 21,8 à 12,7 milliards d'euros.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive : c'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985. Le vin primeur, fait avec le cépage gamay, sort dans toute la France.

Et le week-end, c'est le sport qui prend le relais : dimanche 15 novembre, les Masters de Turin ont commencé – les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22. Les Bleus, eux, jouent jeudi 12 en Italie, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie.

Trois rendez-vous, une seule semaine : le Sénat pour le débat, le beaujolais pour la fête, Turin pour le sport. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. Suite en pages 4 et 6.

해설– le Sénat 상원 un vainqueur 우승자 trancher 결정하다, 자르다 un vin primeur 새 와인 le beaujolais 보졸레.

LES DATES 세 날짜

lun. 16 nov. – Turin continue, le Sénat débat

mer. 18 nov. – le Sénat vote, le cinéma sort

jeu. 19 nov. – le beaujolais nouveau arrive

À VOUS ! 당신 차례!

A2 1.
Dimanche 8 novembre, Alcaraz a __ le Masters de Paris.

A2 2.
C'est __ que le Sénat vote, le 18 novembre.

A2 3.
C'est __ que le beaujolais nouveau arrive, le 19 novembre.

B1 4.
C'est son __ titre à Paris.

B1 5.
Le déficit de la Sécu doit passer de 21,8 à __ milliards.

B1 6.
Les finales de Turin ont lieu dimanche __ novembre.

CETTE SEMAINE

JOUR PAR JOUR
요일별로 보는 한 주 11월16 일~22일

lun. 16 Turin : suite Sénat

mar. 17 Sénat : suite des articles

mer. 18 Sénat : vote cinéma

jeu. 19 Beaujolais nouveau

ven. 20 Journée de l'enfance

sam. 21 Turin : demies SERD

dim. 22 Turin : finales Ligue 1

Le vote solennel du Sénat aura lieu mercredi 18 novembre.
상원 본표결은 수요일.

DANS CE NUMÉRO 목차

p.2 La semaine en trois temps A2
p.3 Le beaujolais a 75 ans A2→B1
p.4 Alcaraz, Turin et les Bleus B1
p.5 Cinéma et seconde main B1
p.6 Le budget au Sénat B2
p.7 Les phrases de la semaine A2→B2
p.8 Exercices et réponses tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« trancher »
décider, couper court : le Sénat tranche, le juge tranche.
결정하는 것, 자르는 것, 단호하게 끊는 것.



Paris, un matin de novembre : la ville vote, fête le vin nouveau, et regarde Turin.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE VOTE EN TROIS PHRASES

Le 4 novembre, l'Assemblée nationale a rejeté les recettes du budget de l'État, par 458 voix contre 0. Tout le texte est tombé en première lecture.

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu. À partir du 20 novembre, il examine le budget de l'État ; le vote est prévu le 9 décembre.

EN BREF 요약

MASTERS
Alcaraz bat Shelton 7-6(5), 7-5 : premier titre à Paris, neuvième en Masters 1000.

BUDGET
Le vote du 3 novembre n'a pas eu lieu : reporté au 4, rejet 458–0. (page 6)

BEAUJOLAIS
Mise en vente jeudi 19 novembre, à 0 heure. Les Sarmentelles ouvrent dès mercredi soir. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR 퀵 퀴즈

1면을 읽고 정답을 고르세요 정답은8 면

A2 7.
Alcaraz a gagné Paris… A. dimanche 8 B. samedi 7 C. lundi 9

A2 8.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16 B. mercredi 18 C. jeudi 19

A2 9.
Le beaujolais nouveau arrive… A. jeudi 19 B. vendredi 20 C. samedi 21

A2 10.
Les finales de Turin, c'est… A. samedi 21 B. dimanche 22 C. lundi 23

Lundi 16 novembre : une semaine en trois temps

Par la rédaction Niveau de lecture : A2

Lundi 16 novembre, la semaine commence à Turin et au Sénat : à Turin, les matches de groupe continuent ; au Sénat, les sénateurs discutent toujours du budget de la Sécurité sociale. Deux débats, deux scènes – et une semaine qui commence fort.

Mercredi 18 novembre, tout s'accélère : le Sénat vote sur le budget de la Sécu, et le cinéma sort seize nouveaux films. C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive. Dans les bars et les caves, on lève le verre : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » Le vin primeur, léger et fruité, se boit jeune – et avec modération, toujours.

Vendredi 20 novembre, c'est la Journée mondiale de l'enfance : dans les écoles, on parle des droits de l'enfant. Un jour pour écouter les plus jeunes, et pour leur laisser la parole.

Samedi 21 novembre, la Semaine européenne de la réduction des déchets commence : jusqu'au 29 novembre, partout en France, on répare, on échange, on achète d'occasion. Le même jour, à Turin, ce sont les demi-finales.

Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 – Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

Que lire quand la semaine est en trois temps ? Le journal, d'abord : un vote, une fête, une finale – trois histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, voter, fêter : la semaine se lit comme une phrase en trois temps.

해설– un vote 투표 un vin primeur 새 와인 les droits de l'enfant 아동의 권리 réparer 고치다 un déchet 쓰레기, 폐기물 une finale 결승.

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Trois rendez-vous, une seule semaine : voter mercredi, fêter jeudi, jouer dimanche. Le mercredi 18 novembre tombe en plein milieu – ni début, ni fin, comme une virgule dans la semaine.

Depuis 1985, le beaujolais nouveau sort le troisième jeudi de novembre. Cette année, la fête a 75 ans – et le vin, lui, n'a que quelques semaines.

참고| une virgule 쉼표 voter 투표하다 fêter 축하하다.



Châtillon, dans le Beaujolais : le château au-dessus du village, au cœur du vignoble.
Photographie, domaine public Wikimedia Commons

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le beaujolais nouveau sort le 3e jeudi de novembre, depuis 1985.

Le gamay est le cépage du Beaujolais.

La Journée de l'enfance, c'est le 20 novembre.

ET VOUS ? 당신은요?

Et vous ? Racontez votre jeudi 19 novembre en deux phrases : une sortie, un film, ou une dégustation (pour les adultes) ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7).

당신의11 월19 일을 이야기해 보세요. 프랑스어로 두 문장을 써서 보내세요.

DIRE LA DATE 날짜 말하기

11월16 일 월요일 요일과 날짜는 한 세트

lundi 16 novembre	11월16 일 월요일	토리노 계속+ 상원 심의
mardi 17 novembre	11월17 일 화요일	상원 심의 계속
mercredi 18 novembre	11월18 일 수요일	상원 표결+ 영화 개봉
jeudi 19 novembre	11월19 일 목요일	보졸레 누보 출시
vendredi 20 novembre	11월20 일 금요일	어린이의 날
samedi 21 novembre	11월21 일 토요일	토리노 준결승+ 쓰레기 줄이기 주간 첫날
dimanche 22 novembre	11월22 일 일요일	토리노 결승+ 리그1 복귀

Exemples : Le mercredi 18 novembre, le Sénat vote. Jeudi 19 novembre, le beaujolais nouveau arrive. Dimanche 22 novembre, ce sont les finales de Turin.

EXERCICES 2면 연습

정답은8 면 연습은 수준이 섞일 수 있어요, 번호로 찾으세요

A QUELLE DATE ?

날짜를 프랑스어로 완성하세요(요일과 숫자에 주의).

A2 11. 빈칸 채우기
Le Sénat vote ___ 18 novembre.

A2 12. 빈칸 채우기
La semaine commence ___ 16 novembre.

A2 13. 빈칸 채우기
Le beaujolais nouveau arrive ___ 19 novembre.

A2 14. 빈칸 채우기
Les finales de Turin, c'est ___ 22 novembre.

B LE FUTUR PROCHE

aller + 부정사로 고쳐 쓰세요(근접 미래).

A2 15. 바꿔 쓰기
Mercredi, le Sénat (voter).→___

A2 16. 바꿔 쓰기
Jeudi, nous (goûter) le beaujolais.→___

A2 17. 바꿔 쓰기
Tu (raconter) ton jeudi 19 novembre.→___

B1 18. 바꿔 쓰기
Dimanche, vous (regarder) les finales→___

C COMPRÉHENSION

2면 기사를 읽고 정답을 고르세요.

A2 19.
La Journée de l'enfance, c'est le… A. 18 nov. B. 19 nov. C. 20 nov.

A2 20.
La Semaine de la réduction des déchets commence… A. le 19 nov. B. le 21 nov. C. le 29 nov.

A2 21.
Les finales de Turin, c'est… A. dimanche 22 B. samedi 21 C. lundi 23

D LES MOTS

A2 22–25. 짝짓기

22. un vote
23. un vin primeur
24. un déchet
25. une finale

a. la décision ensemble
b. un vin de l'année, très jeune
c. ce qu'on jette
d. le dernier match d'un tournoi

Le beaujolais nouveau a 75 ans

Par la rédaction Niveau de lecture : A2→B1

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! Dans les bars, dans les caves, dans les restaurants, on lève le verre et on dit la phrase de chaque année : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » C'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985.

Pourquoi le troisième jeudi ? L'histoire commence en 1951 : les vignerons du Beaujolais obtiennent le droit de mettre leur vin en bouteille et de le vendre plus tôt, sans attendre le 15 décembre. Mais la date du 15 novembre tombe trop près du 11 novembre, jour férié, et parfois un week-end. En 1985, on fixe la règle : le troisième jeudi de novembre.

Le vin, lui, est simple : un seul cépage, le gamay ; deux appellations seulement, beaujolais et beaujolais-villages ; un vin rouge – et aussi un rosé. C'est un vin primeur : il est vendu quelques semaines seulement après les vendanges. Cette année, on a commencé à couper le raisin dans les vignes dès le 13 août, très tôt ; la récolte sera courte : le ministère prévoit 22 % de vin en moins qu'en 2025 pour l'ensemble Bourgogne-Beaujolais.

Et la fête ? Elle commence dès mercredi 18 novembre au soir, à Beaujeu, avec les Sarmentelles : on perce le premier tonneau à minuit, on chante, on danse. À Lyon, les Nouveaux arrivent en tracteur, puis on les met en perce place des Terreaux. L'interprofession, Inter Beaujolais, compte plus de 500 événements – et elle fête cette année les 75 ans du rendez-vous.

Comment le goûter ? On regarde sa couleur, on sent son parfum – fruité, léger – puis on boit une petite gorgée. Il accompagne le saucisson, les lentilles, la volaille rôtie. Et on n'oublie pas : l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération – et jamais avant 18 ans.

Un vin primeur, une fête populaire : le beaujolais nouveau, c'est la France qui trinque à l'automne. Santé – avec modération !

해설– les vendanges 수확 un cépage 포도 품종 une mise en perce 개봉 의식 trinquer 건배하다 fruité 과일 향의 léger 가벼운.

À VOUS ! 당신 차례!

참인가 거짓인가(Vrai / Faux).

A2 26. Vrai ou faux ?
En 1951, les vignerons obtiennent le droit de vendre plus tôt.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau sort le deuxième jeudi de novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau est mis en vente le 19 novembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Les Sarmentelles ont lieu à Paris.

B1 30. Vrai ou faux ?
Le gamay est le cépage du Beaujolais.

gamay / jeudi / Beaujeu / 1985로 채우세요.

B1 31.
Le cépage du Beaujolais, c'est le ___.

A2 32.
Le beaujolais nouveau sort le troisième ___ de novembre.

A2 33.
Les Sarmentelles ont lieu à ___.

B1 34.
La règle du troisième jeudi date de ___.

문장을 고쳐 쓰세요(ne...jamais / ne...pas).

B1 35. 바꿔 쓰기
(jamais) Le vin se vend avant le troisième jeudi. →___

B1 36. 바꿔 쓰기
(pas) On boit de l'alcool avant 18 ans. →
___

B1 37. 바꿔 쓰기
(pas) Le beaujolais est un vin blanc. →
___

BEAUJOLAIS 퀴즈

미니 드릴 보졸레 퀴즈.

A2 38.
Cette année, ce sont les ___ du rendez-vous.

B1 39.
La mise en perce a lieu à ___.

A2 40.
Le vin sort le ___ jeudi de novembre.

B1 41.
Le gamay est... A. un fromage
B. un cépage C. un village

B1 42.
Les vendanges 2026 ont commencé le ___ août.

A2 43.
Pour accompagner le beaujolais : du ___.



Les vendanges : les grappes, les paniers, la charrette – le vin nouveau commence ici.

Adrien Moreau (1843-1906), Les vendanges, huile sur toile, domaine public

LES MOTS DU VIN 와인

un vin – 와인
une bouteille – 병
un verre – 잔
le raisin – 포도
une vigne – 포도나무
un vigneron – 와인 농가
une cave – 와인 창고
goûter – 맛보다
une fête – 축제
un tonneau – 통

ZOOM LES DATES EN CHIFFRES

1951 : le droit de vendre plus tôt. 1985 : le troisième jeudi. 2026 : les 75 ans du rendez-vous.

1951년부터 조기 판매, 1985년부터 세 번째 목요일, 2026년은75 주년.

DATES À RETENIR 날짜

mer. 18 nov.	Sarmentelles à Beaujeu
jeu. 19 nov.	Mise en vente à 0 h
ven. 20 nov.	Journée de l'enfance
sam. 21 nov.	SERD 1er jour

주의: 누보는19 일 목요일 출시. 축제는18 일 밤부터.

POUR OU CONTRE ?

Une fête du vin au milieu de novembre : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Alcaraz gagne Paris, Turin commence

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

C'était le dernier grand tournoi de tennis de la saison : le Rolex Paris Masters, 41e édition, sur dur, en salle, à Nanterre. Le tableau comptait 56 joueurs ; la finale du simple a eu lieu dimanche 8 novembre. Carlos Alcaraz, tête de série n° 2, a battu son adversaire, Ben Shelton, tête de série n° 3, 7-6(5), 7-5, en deux sets.

Pour Alcaraz, c'est un premier titre à Paris, et un neuvième titre en Masters 1000. L'Espagnol a sauvé six balles de break dans le premier set, puis il a pris le service de Shelton à 6-5 dans le deuxième. Un choc remporté en deux sets, sans tie-break dans le deuxième.

Mais une absence a marqué le tournoi : Jannik Sinner, le tenant du titre, n'a pas joué. Blessé au genou, l'Italien a mis fin à sa saison le 6 octobre. Il ne jouera pas non plus les Masters de Turin : sa place ira au joueur suivant dans la course, arrêtée lundi 9 novembre – l'Espagnol Rafael Jodar, neuvième de la course.

Dimanche 15 novembre, c'est Turin qui prend le relais : les Nitto ATP Finals réunissent les huit meilleurs joueurs de l'année, en deux groupes de quatre. Les huit : Alexander Zverev, Carlos Alcaraz, Ben Shelton, Daniil Medvedev, Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar. Quatre débutants : Cobolli, Fils, Tiafoe et Jodar – dont un Français, Arthur Fils. Le tirage au sort des groupes a eu lieu jeudi 12 novembre ; les matches de groupe se jouent du 15 au 20 novembre, les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22.

Et le football ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se jouera du 20 au 22 novembre. À la place, les Bleus jouent deux fois : jeudi 12 novembre en Italie, à Milan, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie, à 20 h 45. En tête du groupe A1 avec 10 points après quatre matches, la France peut valider sa place en quarts de finale.

해설– un vainqueur 우승자 le tenant du titre 전년도 우승자 un tirage au sort 추첨 valider 확정하다 la trêve 휴식기 une journée 라운드.

À VOUS ! 당신 차례!

4면 기사를 읽고 정답을 고르세요.

B1 44.
La finale du Masters a eu lieu…
A. samedi 7 B. dimanche 8 C. lundi 9

B1 45.
Alcaraz a battu en finale… A. Shelton B. Sinner C. Zverev

B1 46.
Les Masters de Turin commencent…
A. le 9 nov. B. le 12 nov. C. le 15 nov.

B1 47.
Le Français débutant à Turin, c'est…
A. Fils B. Cobolli C. Jodar

B1 48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend…
A. vendredi 20 B. dimanche 15
C. lundi 9

테니스와 축구 단어를 뜻과 연결하세요.

B1 49–52. 짝짓기

49. un forfait
50. un tableau
51. un tirage
52. la trêve

a. ne pas jouer, à cause d'une blessure
b. la liste des matches d'un tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

비교급(plus / moins)으로 문장을 완성하세요.

B1 53.
En salle, la balle va __ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Turin est __ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La trêve est __ (longue) que la saison.
(moins)

LA TRÊVE INTERNATIONALE

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification à valider. Les résultats seront dans le VOL.5.

참고| un choc 빅매치 familier 친숙한.

LE DÉBAT 토론

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – 힘내! « Quelle action ! » – 멋진 플레이!

« Il marque ! » – 골! « C'est gagné ! » – 이겼다!

LES CHIFFRES DU SPORT

41e édition du Masters en 2026. 7-6(5), 7-5 : la finale de Paris. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants. 10 points pour la France après quatre matches de Ligue des nations.

마스터스 결승 결과와 토리노 출전자는 본문에서.

LES MOTS DU TENNIS 단어

le tennis – 테니스
une balle – 공
un set – 세트
un match – 경기
un point – 포인트
la finale – 결승
un adversaire – 상대
un titre – 타이틀

À SUIVRE 계속

Les finales de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.5, avec les résultats des Bleus et de la 11e journée de Ligue 1.

MICRO-DRILLS 미니 드릴

forfait / finale / groupes / tirage / Bordeaux / Milan 으로 채우세요.

B1 56.
Sinner a déclaré __ : blessé, il n'a pas joué.

B1 57.
La __ du simple a eu lieu dimanche 8.

B1 58.
À Turin, huit joueurs, en deux __ de quatre.

B1 59.
Le __ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1 60.
France – Turquie, dimanche 15, à __.

A2 61.
Italie – France, jeudi 12, à __.

LE DÉBAT 토론

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
알카라스는 파리에 이어 토리노도 이길까? 찬성2 문장, 반대2 문장.

Mercredi 18 novembre : le cinéma, et la seconde main

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. En France, les nouveaux films sortent le mercredi – et ce mercredi-là, le public a l'embarras du choix : il y en a pour tous les goûts. Le plus attendu : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson », le prequel du réalisateur Francis Lawrence, dont le scénario raconte Haymitch, le héros du district 12, vingt-quatre ans avant Katniss. Le film dure 2 heures 38, sur grand écran.

À côté du grand spectacle, des films plus calmes : « Les Braves », le drame historique de Lukas Dhont ; « Jupiter », d'Alexandre Smia, avec l'acteur Denis Ménochet en président face à une crise nucléaire ; « Malika », de Mounia Meddour, le biopic de la chanteuse Malika Bellaribi ; « Camembert », une comédie avec l'actrice Kristin Scott Thomas et Guillermo Guiz – une partie de Trivial Pursuit qui tourne à l'épreuve familiale ; et « Fais-moi un signe », de Mipo O, l'histoire d'un garçon entendant élevé par des parents sourds. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

Et si on ne va pas au cinéma, on peut aller chiner : samedi 21 novembre commence la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ».

Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Trois verbes à retenir : réduire, réparer, réutiliser. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

해설– un prequel 프리퀄 une bande-annonce 예고편 la seconde main 중고 réparer 고치다 un déchet 쓰레기 un atelier 공방.

À VOUS ! 당신 차례!

5면 기사를 읽고 정답을 고르세요.

B1 62.
Mercredi 18 novembre, il sort…
A. 6 films B. 16 films C. 56 films

B1 63.
Haymitch est le héros… A. d'un match B. du prequel C. d'une comédie

B1 64.
« Les Braves », c'est un film de…
A. Francis Lawrence B. Lukas Dhont C. Mipo O

B1 65.
Dans « Jupiter », le président, c'est…
A. Denis Ménochet B. Johnny Depp C. Guillermo Guiz

B1 66.
« Camembert », c'est l'histoire…
A. d'une partie de Trivial Pursuit
B. d'un braquage C. d'un concert

mercredi / prequel / Ménochet / 21 / produit / acheter 로 채우세요.

B1 67.
Les nouveaux films sortent le ___.

B1 68.
« Hunger Games », c'est un ___.

B1 69.
« Jupiter », c'est avec Denis ___.

B1 70.
La Semaine de la réduction des déchets commence le ___ novembre.

B1 71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2 72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

영화와 환경 단어를 뜻과 연결하세요.

B1 73–76. 짝짓기

73. un prequel
74. une bande-annonce
75. la seconde main
76. un atelier

a. un film qui raconte l'avant d'une histoire
b. la courte vidéo qui présente un film
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

대화를 완성하세요(영화관).

B1 77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1 78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 18 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

REGARDER UN FILM

« Un film, c'est une fenêtre sur le monde. » – dit-on. Et vous, quel film raconterait votre semaine ?

영화관에 갈까, 집에 있을까? 헌 옷의 새 주인, 아니면 쓰레기통?



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 18 : cinéma (16 sorties). Jeudi 19 : beaujolais nouveau. Samedi 21 : SERD et demies de Turin. Dimanche 22 : finales de Turin.

영화, 누보, 벼룩시장––한 주에 세 번의 외출.

MOTS DU CINÉMA 영화

une salle – 영화관
un écran – 스크린
un acteur – 배우
une actrice – 여배우
un réalisateur – 감독
un scénario – 각본
une séance – 상영회
le public – 관객

LE CINÉMA DU MERCREDI 영화

Mercredi 18 novembre : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson » (Francis Lawrence, 2 h 38), « Les Braves » (Lukas Dhont), « Jupiter » (Alexandre Smia, Denis Ménochet), « Malika » (Mounia Meddour), « Camembert » (Kristin Scott Thomas) et « Fais-moi un signe » (Mipo O).

신작은11 월18 일 수요일 개봉, 16편. 『헝거 게임』 프리퀄은2 시간38 분.

LE DÉBAT 토론

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

영화관에 갈까, 집에 있을까? 헌 옷의 새 주인, 아니면 쓰레기통?

Au Sénat, mercredi 18 : le vote du budget de la Sécu

Par la rédaction Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un – sauf le 11 novembre, jour férié, et vraisemblablement le dimanche 15. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Attention, lecteurs : ce numéro corrige son propre calendrier. La semaine dernière, nous avions annoncé un vote solennel mardi 3 novembre, sur la première partie du budget de l'État, celle des recettes. Ce vote n'a pas eu lieu mardi 3 novembre : reporté une deuxième fois, il a eu lieu mercredi 4 novembre, le soir. La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture.

Le résultat, le soir du 4 novembre : 458 voix contre, 0 voix pour, 2 abstentions. Tous les amendements votés par les députés tombent avec le texte, et c'est la version initiale du gouvernement qui part au Sénat. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit. Elle propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

해설– un projet de loi 법안 les recettes 세입 les dépenses 세출 une commission 위원회 une navette 양원 간 왕복 paritaire 동수.

LE CALENDRIER 달력(수요일 표결)

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
9–17 nov.	Débat au Sénat : la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
예정 달력. 18일 결과는 다음 호에서.

LIRE LE CALENDRIER 달력

위 달력을 읽고 정답을 고르세요.

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées B. rejetées C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1 B. 458–0 C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov. B. 18 nov. C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov. B. 20 nov. C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov. B. 26 nov. C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov. B. 26 nov. C. 18 déc.

LES MOTS 단어

B2 85–88. 짝짓기

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. la décision ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … Selon les chiffres, … D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – 법안은 상원으로.

« Ce calendrier peut encore bouger. » – 달력은 아직 바뀔 수 있다.

« Les résultats ne sont pas connus. » – 결과는 아직 미상.

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter→vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

참고| prévu 예정 réaliser 실행하다.

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

비교급으로 문장을 완성하세요.

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS 미니 드릴

examine / ont rejeté / part / peut / connus로 채우세요.

B2 92.
Cette semaine, le Sénat ___ le budget de la Sécu.

B2 93.
Le 4 novembre, les députés ___ les recettes du budget.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT 토론

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

토론| 결과 전에 일정을 발표하는 것? prévu(예정)와décidé(결정)를 구분하세요.

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

NIVEAU A2 기초

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Mercredi, le Sénat va voter. » « Nous allons goûter le beaujolais jeudi. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Avec être ou avoir + participe passé : battre → a battu. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » — la phrase du jeudi, à dire à minuit. (page 3)

NIVEAU B1 중급

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Le passé composé ferme l'action : battre → a battu. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2 고급

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner →examine, voter →vote, changer →change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » — la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS 도구 상자

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 — « Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! »

B1 — « Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 — « La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

도구 상자| 주머니 문장3 개, 수준별로1 개씩. 모두 이번 호에서 나왔습니다——기사를 다시 읽는 것이 가장 효과적입니다.

LES PHRASES DE LA SEMAINE 이번 주의 문장

문법 포인트+ 미니 연습 정답은8 면

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. » (page 1)

문법| battre: 이기다(과거분사battu).

A2 97.
Alcaraz a ___ (battre) Shelton.

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » (page 3)

문법| arriver: 도착하다(조동사être).

B1 98.
Le beaujolais nouveau ___ (arriver) jeudi.

« C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir. » (page 2)

문법| voter: 투표하다(동사 형태).

A2 99.
Le Sénat ___ (voter) mercredi.

« Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 — Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. » (page 2)

문법| se terminer en beauté: 아름답게 마무리하다.

A2 100.
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

문법| celui que: ~ 하는 사람(관계대명사).

B1 101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. » (page 5)

문법| sortir: 개봉하다(동사 형태).

A2 102.
Mercredi, seize films ___ (sortir) dans les salles de cinéma.

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » (page 6)

문법| rejeter: 부결하다(과거분사rejetée).

B2 103.
La première partie est ___ (rejeter).

« Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. » (page 1)

문법| trois temps: 세 가지 시간(열거).

A2 104.
Une semaine en trois temps : voter, fêter et ___.

CLINIQUE DES ERREURS 오류

각 문장에 오류가 하나 있습니다. 찾아서 고치세요.

A2 105. 고치기
✗« Alcaraz a battre Shelton. »

B1 106. 고치기
✗« Le Sénat votent mercredi. »

B2 107. 고치기
✗« Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 108. 고치기
✗« Le beaujolais nouveau arrive vendredi 20 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS 독자 편지

« Mon dimanche 22 novembre : le matin, j'ai regardé les finales de Turin à la télévision ; l'après-midi, j'ai marché jusqu'au parc et j'ai lu vingt pages. » — Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

샤오모의 해설| 편집부 예문: 미래형과 과거형의 교체가 안정적이다. TV와 산책 두 단락은 따라 할 만하다. 다음 호는 실제 투고를 평한다.

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.4 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.5 reprendra la promesse.

편집부 알림: 마감 시점에VOL.4 투고가 도착하지 않아, 명시한 편집부 예문을 싣는다. VOL.5에서 실제 투고 평론 약속을 지킨다.

LA SEMAINE PROCHAINE 다음 주 VOL.5

Dimanche 22 novembre : les finales de Turin. Lundi 23 novembre : les résultats des Bleus et de la 11e journée. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Le résultat du vote du Sénat, et vos lettres, enfin !

다음 주: 토리노 결승 결과, 블루 군단과 리그1 제11라운드, 11월27 일 블랙프라이데이. 그리고 상원 표결 결과와 여러분의 편지!

EXERCICES & RÉPONSES 연습 문제와 정답

Le Lucerna
종합 평가ÉVALUATION 정답은 이 페이지 하단

A TEXTE À TROUS 빈칸

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 16 novembre, il se lève tôt : les finales de Turin approchent. Avec sa classe, il va à (110)__ pour la fête du beaujolais nouveau. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.5 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Beaujeu, on a (112)__ le vin primeur, un régal ! » Le cinéma (113)__ seize films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

선택지:

A2 109. A. lundi B. samedi C. dimanche

A2 110. A. Paris B. Beaujeu C. Turin

A2 111. A. résultats B. finalistes C. spectateurs

A2 112. A. acheté B. goûté C. vendu

B1 113. A. propose B. proposent C. se tient

B1 114. A. aimé B. aimée C. aimer

B1 115. A. joue B. jouent C. jouer

A2 116. A. écrit B. écrivent C. écris

B CHOIX MULTIPLE MCQ

A2 **117.**
Turin commence... A. dimanche 15 B. lundi 16 C. mercredi 18

A2 **118.**
Le beaujolais nouveau, c'est... A. un vin primeur B. un fromage C. un film

B1 **119.**
Le Sénat vote sur la Sécu... A. lundi 16 B. mercredi 18 C. jeudi 19

B2 **120.**
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai B. irais C. vais

B2 **121.**
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble B. sembler C. semblant

B1 **122.**
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent B. reçoit C. recevoir

A2 **123.**
Hunger Games, c'est... A. un prequel B. un match C. une foire

B1 **124.**
Le beaujolais nouveau arrive... A. le 11 nov. B. le 15 nov. C. le 19 nov.

C LECTURE 읽기

Dimanche 22 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils regardent les finales de Turin à la télévision. Le soir, ils regardent Marseille – Le Mans, à 20 h 45. « Voter, fêter, jouer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 **125.**
Le matin, la famille lit... A. le journal B. un roman C. une bande-annonce

A2 **126.**
L'après-midi, la famille regarde... A. les finales de Turin B. un film C. les Sarmentelles

B1 **127.**
Marseille – Le Mans, c'est à... A. 20 h 45 B. 17 h 15 C. 15 h

B1 **128.**
Le soir, les enfants dorment tôt parce que... A. lundi, c'est l'école B. il pleut C. ils sont malades

B2 **129.**
Lundi, les enfants... A. retournent à l'école B. restent à la maison C. vont à Turin

D PHRASES 문장

A2 **130.**
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. » → ___

B2 **131.**
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 **132.**
Passé composé : « Il (goûter) le beaujolais à Beaujeu. »

B2 **133.**
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 **134.**
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. » → __

E TRADUCTION 번역

B2 **135.**
결승을 보면, 프랑스어를 배우는 것이다.

A2 **136.**
형보다 빨리 달린다.

B1 **137.**
월요일부터 상원 표결을 지켜보고 있다.

B1 **138.**
오늘 밤 짐을 쌀 것이다.

B2 **139.**
결과는 아직 모른다.

F LES MOTS 단어

B1 **140–144.** 짝짓기

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin primeur
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. un vin de l'année, très jeune
e. ce qu'on jette

G DIALOGUE 대화

A2 145. A2 146. B1 147. A2 148. A2 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Hunger Games. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

B1 H ÉCRITURE 작문

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 22 novembre ». Racontez : une finale, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

프랑스어로80~100 단어를 쓰세요: 나의11 월22 일 일요일. 결승, 산책, 영화 중 하나를 묘사하세요.

MODÈLE 모범

Dimanche 22 novembre, je me suis levé tard : c'était le jour des finales de Turin. Le matin, j'ai lu le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons regardé les finales à la télévision, avec des chips. Le soir, nous avons regardé Marseille – Le Mans, à 20 h 45. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un vainqueur, un tirage, une finale. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Méliès dans la tête. C'était une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

RÉPONSES 전 정답과 짧은 해설(1~8면)

– 제1 면–

1. gagné 2. mercredi 3. jeudi（누보는11 월19 일 출시） 4. premier（파리 첫 우승） 5. 12,7（적자는21.8 에서12.7 억으로） 6. 22（토리노 결승은22 일 일요일） 7. A（결승은 일요일8 일） 8. B（표결은 수요일18 일） 9. A（누보는19 일 목요일） 10. B（토리노 결승은22 일 일요일）

– 제2 면–

11. mercredi 12. lundi（월요일16 일） 13. jeudi（누보는19일 목요일） 14. dimanche（일요일22 일） 15. Le Sénat va voter mercredi.（aller + 부정사） 16. Nous allons goûter le beaujolais jeudi. 17. Tu vas raconter ton jeudi 19 novembre.（tu →vas ） 18. Vous allez regarder les finales dimanche. 19. C（어린이의 날은20 일） 20. B（쓰레기 줄이기 주간은21 일부터） 21. A（토리노 결승은 일요일） 22. a（vote = 투표 a） 23. b 24. c 25. d

– 제3 면–

26. Vrai（1951년부터 조기 판매） 27. Faux 28. Vrai（누보는19 일 출시） 29. Faux 30. Vrai（가메는 포도 품종） 31. gamay（가메 포도） 32. jeudi（세 번째 목요일） 33. Beaujeu（축제는 보졸레에서） 34. 1985（1985년부터 세 번째 목요일） 35. Le vin ne se vend jamais avant le troisième jeudi. 36. On ne boit pas d'alcool avant 18 ans. 37. Le beaujolais n'est pas un vin blanc. 38. 75 ans（75주년） 39. minuit 40. troisième（세 번째 목요일） 41. B（가메는 포도 품종） 42. 13（수확은8 월13 일부터） 43. saucisson（소시지와 잘 어울린다）

– 제4 면–

44. B（결승은 일요일8 일） 45. A（알카라스가 셸턴을 이기다） 46. C（토리노는15 일 개막） 47. A（프랑스의 신인은 피스） 48. A 49. a 50. b 51. c 52. d 53. plus vite（실내에서는 공이 빠르다） 54. plus grand（토리노가 더 크다） 55. moins longue（휴식기가 더 짧다） 56. forfait（부상으로 기권） 57. finale（단식 결승은 일요일） 58. groupes（4명씩2 개 조） 59. tirage（추첨은 목요일12 일） 60. Bordeaux（보르도는 홈） 61. Milan（밀라노는 원정）

– 제5 면–

62. B（신작16 편） 63. B 64. B（『레 브라브』는 돈트 작품） 65. A（대통령은 메노셰） 66. A（『카망베르』는 퀴즈 이야기） 67. mercredi（신작은 수요일 개봉） 68. prequel（프리퀄） 69. Ménochet（메노셰 주연） 70. 21（쓰레기 줄이기 주간은21 일부터） 71. produit（만들지 않는 것이 최고） 72. acheter（중고= 헌 것을 사다） 73. a 74. b 75. c 76. d 77. des billets（영화 표를 사다） 78. deux（티켓2 장）

– 제6 면–

79. B（10월23 일: 115대1 로 부결） 80. B（11월4 일: 458대0 으로 부결） 81. B（표결은18 일） 82. B（예산은20 일부터 심의） 83. C（본표결은12 월9 일） 84. B（26일까지 50일） 85. a 86. b 87. c（vote = 표결 c） 88. d 89. plus long（상원 심의가 더 길다） 90. moins simple（예산이 더 복잡하다） 91. aussi important（똑같이 중요하다） 92. examine（상원이 예산을 심의한다） 93. ont rejeté（하원이 세입을 부결한다） 94. part（법안은 상원으로） 95. peut（달력은 바뀔 수 있다） 96. connus（결과는 아직 미상）

– 제7 면–

97. battu（battre →battu ） 98. est arrivé 99. vote 100. beauté（se terminer en beauté = 아름답게 마무리하다） 101. produit（celui que = 관계대명사） 102. sortent（sortir = 개봉하다） 103. rejetée（rejeter →rejetée ） 104. jouer（trois temps = 세 가지 시간） 105. Alcaraz a battu Shelton.（과거분사: battu） 106. Le Sénat vote mercredi.（일치: Sénat 단수 →vote ） 107. Il est prévu que le Sénat examine le texte.（접속법: examine, s 없음） 108. Le beaujolais nouveau arrive jeudi 19 novembre.（사실: 누보는19일, 20일이 아니다）

– 제8 면–

109. A（11월16 일은 월요일） 110. B（축제는 보졸레에서） 111. A（결과는VOL.5 에서） 112. B（시식 맥락 →goûté ） 113. A（proposer = 내놓다） 114. A（avoir + 과거분사(일치 없음)） 115. B（les Bleus 복수 →jouent ） 116. A（il écrit = 그는 쓴다） 117. A（토리노는15 일 개막） 118. A（누보는primeur ） 119. B（표결은 수요일18 일） 120. B（si + 반과거 → 조건법） 121. A（3인칭 단수 →semble ） 122. B（프랑스 단수 →reçoit ） 123. A（『헝거 게임』 프리퀄） 124. C（보졸레 누보는19 일） 125. A（아침에는 신문을 읽다） 126. A（오후에는 토리노 결승을 보다） 127. A（마르세유는20 시45 분） 128. A（월요일은 학교가 있다） 129. A（월요일에 학교로 복귀） 130. Le Sénat va voter mercredi.（aller + 부정사） 131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales.（si + 반과거） 132. Il a goûté le beaujolais à Beaujeu.（passé composé: a + 과거분사） 133. Selon moi, la semaine est bien remplie.（selon moi = 제 생각에는） 134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi.（il est prévu que + 접속법） 135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français.（regarder une finale = 결승을 보다） 136. Il court plus vite que son frère.（비교급: plus vite） 137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi.（depuis + 요일） 138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires.（futur proche + préparer） 139. On ne connaît pas encore les résultats.（ne...pas encore = 아직~ 아니다） 140. a（sénateur = 상원 의원 a） 141. b（vainqueur = 우승자 b） 142. c（tirage = 추첨 c） 143. d（primeur = 새 와인 d） 144. e（déchet = 쓰레기 e） 145. des billets（영화 표를 사다） 146. deux（표2 장） 147. quelle heure（몇 시에 시작하나） 148. devant le（영화관 앞） 149. film（Bon film! 좋은 영화!） 150. 자유 작문– 채점 포인트는 상자 안. 모범 답안은8 면 상자 안（포인트 채점）



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA